Download in de App Store

ti amo Italiaans ★★★★★
van Alessio, docent sinds 2018

Essere en avere

Essere zegt wie je bent en hoe de wereld is; *avere* zegt wat je hebt, maar ook leeftijd, honger, dorst en haast. Het zijn de twee meest gebruikte werkwoorden van de taal, en later worden ze de hulpwerkwoorden van de verleden tijd.

De vervoegingen

	essere	avere
io	sono	ho
tu	sei	hai
lui / lei	è	ha
noi	siamo	abbiamo
voi	siete	avete
loro	sono	hanno

Waar het Italiaans avere gebruikt (en het Nederlands vaak niet)

Uitdrukking	Voorbeeld
avere + anni	mia nonna ha ottant'anni
avere fame / sete	ho fame: si mangia?
avere caldo / freddo	in Sardegna d'estate abbiamo caldo
avere fretta / paura / sonno	ho fretta, ho paura, ho sonno
avere bisogno di	ho bisogno di un consiglio

Leeftijd zeg je met *avere*, nooit met *essere*: *ho trent'anni*. En de *h* van *ho*, *hai*, *ha*, *hanno* spreek je niet uit: ze onderscheidt het werkwoord van *o*, *ai*, *a*, *anno*.

Goed om te weten

· In de spreektaal plakt *ci* aan *avere* zonder iets toe te voegen: *ce l'hai una penna?*, *c'ho fame*. Helemaal normaal als je praat; in formeel schrijven laat je het weg.

· *Essere di* geeft herkomst en bezit: *sono di Utrecht*, *il libro è di Anna*. Met *da* zeg je waarvoor iets dient: *una tazza da tè*, een theekopje.

· Hoe het met je gaat, zeg je niet met *essere* maar met *stare*: *come stai?*, *sto bene*.

De meest gemaakte fouten

Fout	Goed
sono trent'anni	ho trent'anni (leeftijd neemt avere)
sono fame	ho fame (honger, dorst, slaap nemen avere)
mia madre a due sorelle	mia madre ha due sorelle (ha is het werkwoord, a is het voorzetsel)

Gratis overzicht, voor persoonlijk gebruik: je mag het voor jezelf printen.
Niet verspreiden, publiceren, verkopen of wijzigen. © thuisitaliaans.com · Alle rechten voorbehouden.

Download in de App Store

ti amo Italiaans ★★★★★
van Alessio, docent sinds 2018

Wat je er nog bij moet weten

Wat het Italiaanse overzicht niet heeft: het Italiaans naast het Nederlands, de woorden van de pagina en een verhaal over de taal.

Het Italiaans en het Nederlands naast elkaar

De verdeling lijkt op *zijn* en *hebben*, maar de grens ligt anders. Het Italiaans gebruikt **avere** voor leeftijd, honger, dorst, kou en angst: *ho trent'anni*, letterlijk «ik heb dertig jaar», en *ho fame*, «ik heb honger». Bij honger en kou loopt het Nederlands mee (*ik heb het koud*), bij leeftijd en angst niet: wij *zijn* dertig, en wij *zijn* bang.

Hier loopt het Nederlands wel mee

Niet alles is anders. Bij deze uitdrukkingen met *avere* zegt het Nederlands ook «hebben».

Italiaans	Nederlands	Voorbeeld
avere ragione / torto	gelijk / ongelijk hebben	hai ragione, scusa
avere voglia di	zin hebben in	ho voglia di un gelato
avere mal di testa	hoofdpijn hebben	ho mal di testa (zonder lidwoord)
avere fortuna	geluk hebben	hai avuto fortuna!
avere tempo	tijd hebben	non ho tempo oggi

Let alleen op *mal di*: *ho mal di testa*, *ho mal di denti*, *ho mal di pancia*, steeds zonder lidwoord en met *di*.

Wist je dat?

Essere is een van de meest onregelmatige werkwoorden van Europa, en met reden: het is samengesteld uit twee verschillende Latijnse werkwoorden. *Sono*, *sei*, *è* komen van *esse*, «zijn»; maar *fui* en *fosse* komen van *fui*, dat oorspronkelijk «groeien, worden» betekende, verwant aan het Nederlandse *bouwen* en, verrassend genoeg, aan je eigen *ik ben*. Twee werkwoorden die in de loop van eeuwen tot één zijn samengeklonterd.

De woorden van deze pagina

Italiaans	Wat het is
la bisnonna	de moeder van je oma
i nipoti	de kinderen van je kinderen
il pastore	hoedt schapen in de bergen
le radici	waar je familie vandaan komt
avere fame	trek hebben, willen eten
avere fretta	weinig tijd hebben, snel moeten



Gratis overzicht, voor persoonlijk gebruik: je mag het voor jezelf printen.
Niet verspreiden, publiceren, verkopen of wijzigen. © thuisitaliaans.com · Alle rechten voorbehouden.

Download in de App Store

ti amo Italiaans ★★★★★
van Alessio, docent sinds 2018

Essere en avere · oefeningen

Eerst de proef van het hoofdstuk, dan vijf oefeningen op volgorde van moeilijkheid. Hier geen oplossingen: die staan allemaal samen achterin.

00 · Probeer het meteen

Essere of avere?

1. I miei nonni _____ di un paese vicino a Nuoro.
2. Mio fratello _____ ventidue anni.
3. Noi _____ una casa in Sardegna.
4. (Io) _____ sete: c'è dell'acqua?
5. Voi _____ italiani o italoamericani?

01 · Essere

Vul het werkwoord **essere** in.

1. io _____
2. tu _____
3. lui _____
4. noi _____
5. voi _____
6. loro _____

02 · Avere

Vul het werkwoord **avere** in. Denk aan de stomme **h**.

1. io _____
2. tu _____
3. lei _____
4. noi _____
5. voi _____
6. loro _____

03 · Le espressioni con avere

In het Italiaans druk je veel gewaarwordingen uit met **avere**, niet met *essere*. Vul aan.

1. Marco _____ vent'anni.
2. (io) _____ fame, mangiamo?
3. (noi) _____ freddo, chiudi la finestra?
4. (tu) _____ sete?
5. Loro _____ paura dei cani.
6. (io) _____ bisogno di aiuto.

04 · Essere o avere?

Kies het juiste werkwoord en vervoeg het.

1. Anna _____ italiana.
2. Anna _____ una macchina rossa.
3. (noi) _____ stanchi.
4. (noi) _____ sonno.
5. Quanti anni _____ tuo fratello?
6. Di dove _____ voi?
7. I bambini _____ caldo e _____ in giardino.

Gratis overzicht, voor persoonlijk gebruik: je mag het voor jezelf printen.
Niet verspreiden, publiceren, verkopen of wijzigen. © thuisitaliaans.com · Alle rechten voorbehouden.

Download in de App Store

ti amo Italiaans ★★★★★
van Alessio, docent sinds 2018

05 · Chi sono, che cosa hanno

Vul essere/avere in de tegenwoordige tijd in en laat de bijvoeglijke naamwoorden kloppen.

HERHALING bijvoeglijke naamwoorden · tegenwoordige tijd · onderwerpsvoornaamwoorden

1. Sofia _____ una studentessa spagnol _____.
2. (lei) _____ due fratell _____ più grand _____.
3. I suoi amici _____ simpatic _____ e _____ sempre fame.
4. Noi _____ in classe con lei: _____ una lezione alle nove.
5. E voi, _____ tempo domani? _____ liber _____?
6. Io _____ trent'anni e _____ di Napoli.

Lees en begrijp

De grammatica van dit hoofdstuk in een tekst uit het dagelijks leven: een familie-e-mail.

Le tue radici sarde

da Nonna Rosa <rosa.rossi@libero.it>

a anne.bakker@mail.nl

data mar 12 mar, 09:14

Cara Anne,

sono contenta della tua lettera. Sì, **siamo** parenti: tua bisnonna e mio padre **erano** fratelli.

Io **ho** ottantanove anni e **sono** nata a Nuoro. **Ho** ancora le fotografie di famiglia.

Quanti anni **hai**? E **sei** già stata in Sardegna? Noi **abbiamo** una casa vicino al mare, **siamo** in tre.

Ho il tuo numero, ma non ho l'indirizzo. Me lo mandi?

Un abbraccio,
Rosa

1. Quante persone vivono nella casa vicino al mare?
- ○ due
- ○ tre
- ○ sette
- ○ ottantanove

2. «Siamo in tre» usa il verbo…
- ○ avere
- ○ stare
- ○ andare
- ○ essere

3. Completa: «Marco ___ vent'anni».
- ○ è
- ○ ha
- ○ sta
- ○ fa

Lees en begrijp

Nog een tekst met dezelfde grammatica: een pagina van de burgerlijke stand.

Archivio · Nuoro

archiviostorico.nuoro.it/famiglie

Registro delle famiglie

Rosa Rossi **è** nata a Nuoro nel 1935. **Ha** tre figli e sette nipoti.

Suo padre **era** pastore, sua madre **aveva** un piccolo negozio.

Oggi la famiglia **è** sparsa: **sono** in Sardegna, a Torino e in Olanda.

«**Abbiamo** le stesse mani», dice Rosa. «E **siamo** tutti testardi».

1. Quanti nipoti ha Rosa?
- ○ tre
- ○ sette
- ○ dieci
- ○ due

2. Perché «è nata» e non «ha nata»?
- ○ È un errore del sito
- ○ Perché è al passato
- ○ Nascere vuole il verbo essere
- ○ Perché è femminile

3. Completa: «I miei nonni ___ di Nuoro».
- ○ hanno
- ○ sono
- ○ è
- ○ ha



Gratis overzicht, voor persoonlijk gebruik: je mag het voor jezelf printen.
Niet verspreiden, publiceren, verkopen of wijzigen. © thuisitaliaans.com · Alle rechten voorbehouden.

Download in de App Store

ti amo Italiaans ★★★★★
van Alessio, docent sinds 2018

Nog één keer

Essere, avere en de tegenwoordige tijd werken samen: vul de juiste vorm in.

1. Mia sorella _____ ventidue anni.

2. Noi _____ di Cagliari, ma abitiamo a Milano.

3. (io) _____ fame: mangiamo qualcosa?

4. I bambini _____ sonno: è tardi.

5. Tu _____ stanco o _____ solo fretta?

6. Il caffè _____ caldo, attento!

7. (noi) _____ bisogno di un consiglio.

8. Voi _____ freddo? Chiudo la finestra.

9. Anna e Luca _____ molto simpatici.

10. (io) _____ felice: oggi _____ il mio compleanno!

Veelgestelde vragen

Ik heb het koud: *sono freddo*?

Nee: *ho freddo*. *Sono freddo* bestaat wel, maar zegt iets over je karakter: ik ben een koude, afstandelijke persoon. Hetzelfde verschil zit in *ho caldo* (ik heb het warm) tegenover *sono caldo*, dat je beter niet zegt. Lichaamsgevoel gaat met *avere*, een eigenschap met *essere*.

Hoe zeg je «ik heb het druk»?

Hier draait het om: het Nederlands zegt hebben, het Italiaans zegt *essere* of gebruikt een ander woord. *Sono impegnato* (vrouw: *impegnata*), of heel gewoon *ho molto da fare*, ik heb veel te doen. Een letterlijke vertaling met *avere* werkt hier niet, en «druk» als bijvoeglijk naamwoord heeft geen Italiaanse tegenhanger.

Hoe zeg je dat je jarig bent?

Oggi è il mio compleanno, vandaag is mijn verjaardag. Of met het werkwoord *compiere*: *oggi compio trent'anni*, vandaag word ik dertig. Een woord voor «jarig» als bijvoeglijk naamwoord bestaat niet. De felicitatie is *buon compleanno!* of *tanti auguri!*

Wanneer gebruik je essere en wanneer avere?

Essere voor wat je bent en waar je bent: *sono olandese*, *sono a Roma*. *Avere* voor wat je hebt en, anders dan in het Nederlands, voor leeftijd, honger, dorst, warmte en angst: *ho trent'anni*, *ho fame*, *ho freddo*.

Waarom zegt men ho fame en niet sono affamato?

Omdat het Italiaans die toestanden als bezit ziet, niet als eigenschap. Je *hebt* honger zoals je een jas hebt. *Sono affamato* bestaat wel maar is veel sterker: uitgehongerd. Het Nederlands denkt hier trouwens net zo: ook jij *hebt* honger.

Hoe zeg je hoe oud iemand is?

Met *avere*: *quanti anni hai?*, letterlijk «hoeveel jaren heb je». En het antwoord is *ho ventisei anni*. *Sono ventisei* zegt niemand, en het klinkt meteen als een vertaling uit het Nederlands.

Wat is het verschil tussen c'è en è?

È zegt wat iets is: *Marco è alto*. *C'è* zegt dat iets bestaat of aanwezig is: *c'è Marco*, Marco is er. In het meervoud wordt het *ci sono*.

Moet ik io, tu, lui erbij zeggen?

Nee, en meestal doet men het niet: de uitgang van het werkwoord zegt al wie het onderwerp is. *Sono* kan alleen «ik ben» betekenen. Je zet het voornaamwoord er alleen bij voor nadruk of contrast: *io sono olandese, lui è italiano*.

Gratis overzicht, voor persoonlijk gebruik: je mag het voor jezelf printen.
Niet verspreiden, publiceren, verkopen of wijzigen. © thuisitaliaans.com · Alle rechten voorbehouden.

Download in de App Store

ti amo Italiaans ★★★★★
van Alessio, docent sinds 2018

BIJLAGE · DE UITLEG IN HET ITALIAANS

Essere e avere

Essere dice chi sei e com'è il mondo; avere dice cosa possiedi, ma anche età, fame, sete e fretta. Sono i due verbi più usati della lingua, e più avanti diventeranno gli ausiliari del passato.

Le coniugazioni

	essere	avere
io	sono	ho
tu	sei	hai
lui / lei	è	ha
noi	siamo	abbiamo
voi	siete	avete
loro	sono	hanno

Quando l'italiano usa avere (e altre lingue no)

Espressione	Esempio
avere + anni	mia nonna ha ottant'anni
avere fame / sete	ho fame: si mangia?
avere caldo / freddo	in Sardegna d'estate abbiamo caldo
avere fretta / paura / sonno	ho fretta, ho paura, ho sonno
avere bisogno di	ho bisogno di un consiglio

L'età si dice con avere, mai con essere: ho trent'anni. E la h di ho, hai, ha, hanno non si pronuncia: distingue il verbo da o, ai, a, anno.

Da sapere

· Nel parlato *ci* si attacca ad *avere* senza aggiungere significato: *ce l'hai una penna?*, *c'ho fame*. È correttissimo all'orale, si evita nello scritto formale.

· *Essere* con *di* dice l'origine e il possesso: *sono di Cagliari, il libro è di Anna*. Con *da* dice invece a cosa serve: *una tazza da tè*.

Gli errori più comuni

Sbagliato	Giusto
sono trent'anni	ho trent'anni (l'età vuole avere)
sono fame	ho fame (fame, sete, sonno vogliono avere)
mia madre a due sorelle	mia madre ha due sorelle (ha col verbo, a preposizione)

Gratis overzicht, voor persoonlijk gebruik: je mag het voor jezelf printen.
Niet verspreiden, publiceren, verkopen of wijzigen. © thuisitaliaans.com · Alle rechten voorbehouden.

Download in de App Store

ti amo Italiaans ★★★★★
van Alessio, docent sinds 2018

Hoe verder

De andere 54 overzichten, tot C2

Dit is een van de 7 gratis overzichten. De andere 54 zijn net zo opgebouwd, van A1 tot C2: regels en tabellen, oefeningen, een tekst om te lezen en alle oplossingen. Alle 61 in één keer voor € 9, of inbegrepen in de volledige cursus.

Alle 61 overzichten · € 9 — thuisitaliaans.com/schede

Cursus Italiaans online, in je eigen tempo

55 hoofdstukken in de goede volgorde, geschreven door een docent: oefeningen die meteen worden nagekeken, toetsen om over te slaan wat je al kent, en herhalingen die terugkomen op het juiste moment. De eerste helft van A1 is gratis, zonder account.

Geen account en geen betaalgegevens voor het gratis deel. De volledige cursus kost € 39 per jaar, of eenmalig € 79, voor altijd.

Begin met het gratis deel → — thuisitaliaans.com/cursus-italiaans-online

Elk onderwerp, een wereld

In de app **ti amo Italiaans** oefen je grammatica binnen thematische leerpaden met vakspecifieke woordenschat: *il bar*, *i trasporti*, *il calcio*, *la moda*, *la burocrazia* en zeventien andere. Kies je wereld en de grammatica komt vanzelf mee, ook in het Nederlands uitgelegd.

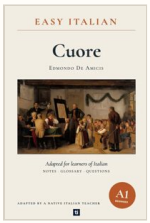
De helft van de A1-cursus gratis, zonder account

App Store · thuisitaliaans.com/app-ti-nl

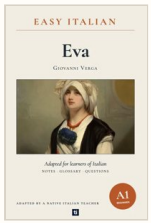
Download in de App Store

Lees Italiaans op je eigen niveau

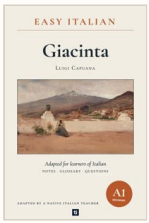
Italiaanse klassiekers herschreven van A1 tot C1, met aantekeningen en een woordenlijst.



Cuore
Edmondo De Amicis · Niveau A1



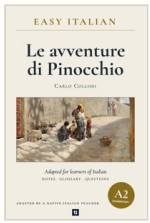
Eva
Giovanni Verga · Niveau A1



Giacinta
Luigi Capuana · Niveau A1



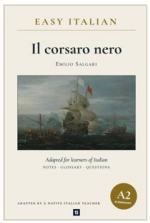
Il giornalino di Gian Burrasca
Vamba · Niveau A1



Le avventure di Pinocchio
Carlo Collodi · Niveau A2



La coscienza di Zeno
Italo Svevo · Niveau A2



Il corsaro nero
Emilio Salgari · Niveau A2

Alle A1-boeken: thuisitaliaans.com/italiaanse-boeken-a1

Oplossingen

Alles samen op één plek: kijk hier na en laat deze pagina weg als je voor de klas print.

00 · Probeer het meteen
1. sono · 2. ha · 3. abbiamo · 4. Ho · 5. siete

01 · Essere
1. sono · 2. sei · 3. è · 4. siamo · 5. siete · 6. sono

02 · Avere
1. ho · 2. hai · 3. ha · 4. abbiamo · 5. avete · 6. hanno

03 · Le espressioni con avere
1. ha · 2. Ho · 3. Abbiamo · 4. Hai · 5. hanno · 6. Ho

04 · Essere o avere?
1. è · 2. ha · 3. siamo · 4. abbiamo · 5. ha · 6. siete · 7. hanno, sono

05 · Chi sono, che cosa hanno
1. è, spagnola · 2. Ha, fratelli, grandi · 3. sono, simpatici, hanno · 4. siamo, abbiamo · 5. avete, Siete, liberi · 6. ho, sono

Lees en begrijp 1
1. b) tre · 2. d) essere · 3. b) ha

Lees en begrijp 2
1. b) sette · 2. c) Nascere vuole il verbo essere · 3. b) sono

Nog één keer
1 ha · 2 siamo · 3 Ho · 4 hanno · 5 sei, hai · 6 è · 7 Abbiamo · 8 avete · 9 sono · 10 Sono, è



thuisitaliaans.com/grammatica/nl
Alessio · docent Italiaans voor anderstaligen, master ITALS

Gratis overzicht, voor persoonlijk gebruik: je mag het voor jezelf printen.
Niet verspreiden, publiceren, verkopen of wijzigen. © thuisitaliaans.com · Alle rechten voorbehouden.